

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА
РУКОВОДСТВА ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
САБЕЛЬНАЯ ПИЛА



Оглавление

Указания для руководства по эксплуатации.....	2
Безопасность.....	3
Информация об устройстве	8
Транспортировка и хранение.....	10
Ввод в эксплуатацию	10
Обслуживание	12
Неисправности и неполадки	14
Техобслуживание	15
Утилизация	16
Декларация о соответствии	16

Указания для руководства по эксплуатации

Символы



Предупреждение об электрическом напряжении

Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение о горячей поверхности

Этот символ указывает на то, что за счет горячих поверхностей существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение об остром предмете

Этот символ указывает на то, что за счет острых предметов существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение о повреждении рук

Этот символ указывает на то, что в результате травмирования рук существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.



Осторожно

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

Указание

Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.



Информация

Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.



Соблюдать руководство

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.



Носить средства защиты органов слуха

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо использовать средства защиты органов слуха.



Надевать защитные очки

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо использовать средства защиты глаз.



Носить защитную маску

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо использовать защитную маску.



Носите защитную одежду

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо носить защитную одежду.



Надевать рукавицы

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо носить защитные перчатки.

Безопасность

Общие указания по безопасности для электроинструментов



Предупреждение

Прочитайте все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение приведенных ниже указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.

Используемое в указаниях по безопасности понятие "Электроинструмент" касается работающих от сети электроинструментов (с сетевым проводом) или работающих от аккумуляторов электроинструментов (без сетевого провода).



Общие указания по безопасности для электроинструментов – безопасность на рабочем месте

- **Поддерживайте Вашу рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Непорядок или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасном окружении, в котором находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, за счет которых могут воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не допускайте нахождения в его близости детей или других людей.** Если Вы будете отвлечены, то Вы можете потерять контроль над электроинструментом.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – электрическая безопасность

- **Соединительная вилка должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя изменять вилку. Вместе с электроинструментами с защитным заземлением не используйте переходные вилки.** Не измененные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- **Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, например, трубами, обогревателями, плитами и холодильниками.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

- **Не допускайте попадания на электроинструменты дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте соединительный провод не по назначению для ношения и подвешивания электроинструмента, а также для извлечения вилки из розетки. Держите соединительный провод вдали от жары, масла, острых кромок или подвижных частей.** Поврежденные или запутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
- **Если Вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, то используйте только удлинительные провода, подходящие также для использования вне помещений.** Использование удлинительного провода, подходящего для работы вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если невозможно предотвратить эксплуатацию электроинструмента во влажном окружении, то используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и разумно работайте с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Мгновение невнимательности при обращении с электроинструментом может привести к серьезным травмам.



Носите средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Ношение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида и случая применения электроинструмента, снижает риск получения травм.

- **Не допускайте случайного ввода в эксплуатацию.** Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключать его к электропитанию и/или аккумулятору, поднимать или переносить его. Если при переноске электроинструмента Вы будете держать палец на выключателе или будете подключать включенный электроинструмент к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- **Удалите настроечные инструменты или гаечные ключи, прежде чем вновь включать электроинструмент.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не допускайте ненормального положения тела.** Обеспечьте стабильность положения и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены вращающимися частями.
- **Если устанавливаются устройства отсасывания и сбора пыли, то они должны быть подключены и правильно использоваться.** Использование пылеотсасывающего приспособления может снизить опасности, возникающие за счет пыли.
- **Не питайте иллюзий по поводу безопасности и не уклоняйтесь от правил техники безопасности при обращении с электроинструментами, даже если вы после многократного обращения хорошо знакомы с ними.** Невнимательное обращение в считанные доли секунды может привести к травмам.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – использование электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы будете лучше и безопаснее работать в указанном диапазоне мощности.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.

- **Вытяните вилку из розетки и/или удалите съемный аккумулятор, прежде чем провести настройки устройства, заменить электроинструмент или отложить его в сторону.** Эта мера предосторожности предотвратит случайный запуск электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты вне досягаемости для детей. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментами и вставным инструментом. Проверяйте, безупречно ли функционируют вращающиеся части, не поломаны и не повреждены ли части, не нарушены ли функции электроинструмента. Перед применением электроинструмента поручите ремонт поврежденных частей.** Причиной многих несчастных случаев являются плохо ухоженные электроинструменты.
- **Поддерживайте режущие инструменты в остром и чистом состоянии.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче направляются.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставной инструмент, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и проводимые работы.** Использование электроинструментов для других случаев, нежели для предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.
- **Поддерживайте ручки и поверхности захвата в сухом и чистом состоянии и не допускайте попадания на них масла и жира.** Скользкие ручки и поверхности захвата не обеспечивают надежной работы с электроинструментом и контроля за ним в непредвиденных ситуациях.



Общие указания по безопасности для электроинструментов – сервисное обслуживание

- **Поручайте ремонт Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей.** Тем самым обеспечивается поддержание безопасности электроинструмента.



Специфичные указания по безопасности для сабельных пил

- **Прикрепите обрабатываемую деталь и зафиксируйте ее тисками или другим способом на стабильном основании.** Если Вы будете удерживать обрабатываемую деталь рукой или прижимать ее к телу, то она будет неустойчивой, что может привести к потере контроля.
- **Для поиска спрятанных инженерных коммуникаций используйте подходящие поисковые устройства или обратитесь в местные компании коммунально-бытового обслуживания.** Контакт с электрическими проводами может привести к пожару и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Попадание в водопровод ведет к материальному ущербу или может вызвать поражение электрическим током.
- **Вибрация может повредить кости верхних конечностей.** Следите за тем, чтобы не подвергаться вибрации длительное время.
- **Перед вставкой очистите стержень пильного полотна.** Загрязненный стержень невозможно зафиксировать надежно.
- **Проверьте прочность крепления пильного полотна.** Непрочно закрепленное пильное полотно может выпасть и поранить Вас.
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в его функционировании.** При включении заблокированного электроинструмента могут возникнуть большие усилия, что может привести к боковому отклонению устройства.
- **Не обрабатывайте увлажненные материалы или влажные поверхности.**
- **Подводите электроинструмент к обрабатываемой детали только включенным.** В противном случае существует опасность отдачи.
- **Проследите за тем, чтобы опорная подошва при пилении надежно прилегала.** Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к отдаче.
- **Не протягивайте руки в зону пиления.** Не подносите руки под обрабатываемую деталь. При контакте с отрезным диском существует опасность травмирования.
- **Не прикасайтесь к подъемному стержню и быстрозажимному патрону.** При контакте с деталями существует опасность заземления.
- **Обеспечьте достаточную вентиляцию.**
- **Регулярно контролируйте быстрозажимной патрон на наличие износа и повреждений.**

- **Используйте только неповрежденные и безупречные пильные полотна.** Изогнутые или тупые пильные полотна могут обломаться или привести к отдаче.
- **Не тормозите пильное полотно после выключения, прижимая его в сторону.** Пильное полотно может повредиться, обломаться или привести к отдаче.
- **По окончании рабочей операции выключите электроинструмент и вытащите пильное полотно из места резания только после его остановки.** Тем самым Вы предотвратите отдачу и сможете безопасно отложить электроинструмент в сторону.
- **Немедленно выключите электроинструмент, если вставной инструмент блокируется.** За счет возникающих усилий электроинструмент может отклоняться в сторону.
- **Дождитесь остановки электроинструмента, прежде чем откладывать его в сторону.** Вставной инструмент может заклинить и привести к потере контроля над электроинструментом.



Указания по безопасности для пил с возвратно-поступательным движением

- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности, если Вы проводите работы, при которых электроинструмент может задеть скрытые электропровода или собственный соединительный провод.** Контакт с находящимся под напряжением проводом может привести к подаче напряжения также на металлические части устройства и к поражению электрическим током.
- **Прикрепите обрабатываемую деталь и зафиксируйте ее тисками или другим способом на стабильном основании.** Если Вы будете удерживать обрабатываемую деталь рукой или прижимать ее к телу, то она будет неустойчивой, что может привести к потере контроля.

Использование по назначению

Используйте устройство PRCS 10-850 только для пиления пластмассы, дерева, металла и строительных материалов с использованием соответствующих пильных полотен.

Устройство подходит для

- пиления,
- прямого и извилистого резания,
- отрезания заподлицо выступающих частей

с соблюдением технических характеристик (см. руководство по эксплуатации).

Мы рекомендуем использовать инструмент с оригинальными принадлежностями Trotec.

Предвидимое неправильное использование

- Устройство не предназначено для обработки стекла и камня.

Использование, выходящее за рамки описанного в главе "Использование по назначению", считается разумно предвидимым неправильным использованием.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу "Безопасность".

Средства личной безопасности



Носите средства защиты органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха.



Носите защитные очки.

Тем самым Вы защитите свои глаза от откалывающихся, падающих и разлетающихся частей, которые могут вызвать травмы.



Надевайте защитную маску.

Тем самым Вы защитите себя от вдыхания вредной для здоровья пыли, которая может возникнуть при обработке.



Носите защитные перчатки.

Тем самым Вы защитите свои руки от ожогов, заземлений и ссадин.



Носите плотно прилегающую защитную одежду.

Тем самым Вы защитите себя от опасности затягивания одежды вращающимися частями.

Остаточные опасности



Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.

Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.

Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



Предупреждение об электрическом напряжении

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей!

Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.



Предупреждение о горячей поверхности

Электроинструмент после его использования может быть еще горячим. Существует опасность возгорания при прикосновении к электроинструменту.

Не прикасайтесь к электроинструменту голыми руками!

Носите защитные перчатки!



Предупреждение о повреждении рук

При неосторожном обращении в зоне пильного полотна и опорной подошвы существует опасность защемления.

Носите защитные перчатки!



Предупреждение об остром предмете

Части пильного полотна острые. При неосторожном использовании существует опасность повреждения. Носите защитные перчатки!

**Предупреждение**

Ядовитая пыль!



Образующаяся во время обработки вредная / ядовитая пыль представляет опасность для здоровья обслуживающего персонала или находящихся вблизи людей.

Надевайте защитные очки и респиратор!

**Предупреждение**

Не обрабатывайте материал, содержащий асбест. Асбест считается канцерогенным материалом.

**Предупреждение**

Убедитесь в том, что при работе с электроинструментом Вы не затронете электрических проводов, а также газо- и водопроводов.

Прежде чем сверлить или шлицевать, проверьте с помощью искателя.

**Предупреждение**

Опасность получения травм разлетающимися деталями или отламывающимися насадками инструмента.

**Предупреждение**

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

**Предупреждение**

Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.

**Предупреждение**

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

**Осторожно**

Вибрация может причинить вред здоровью, если использовать устройство длительное время или неправильно обращаться с ним или не проводить надлежащего техобслуживания.

**Осторожно**

Держите устройство на достаточном расстоянии от источников тепла.

Указание

Ненадлежащие хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Поведение в экстренном случае / функция аварийного останова

Аварийный останов:

При вытягивании вилки сетевого кабеля из сетевой розетки работа устройства сразу же прекращается. Для того чтобы предохранить устройство от случайного повторного включения, оставьте вилку сетевого кабеля вынутой.

Поведение в экстренном случае:

1. Выключите устройство.
2. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети: Вынимайте соединительный кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
3. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Информация об устройстве

Описание устройства

Устройство PRCS 10-850 подходит для пиления, прямого и извилистого резания, а также отпиливания заподлицо дерева, пластмассы, металлов и строительных материалов.

Устройство имеет быстрозажимное приспособление, совместимое с пильными полотнами с S-образным и ½-дюймовым универсальным хвостовиком для дерева и металла, а также с биметаллическими пильными полотнами для отпиливания заподлицо. Замену пильных полотен можно проводить без инструмента.

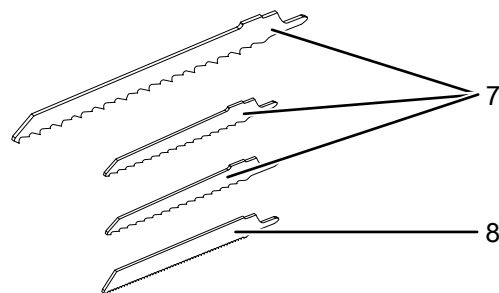
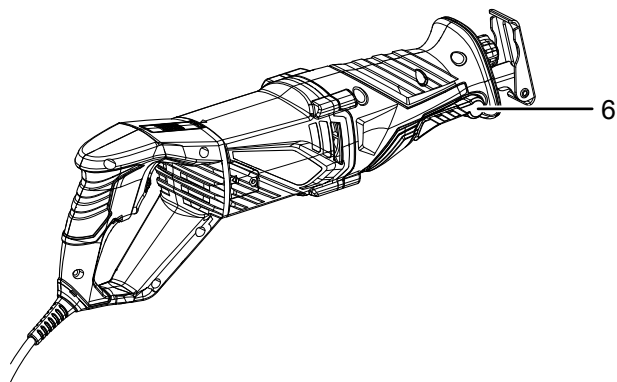
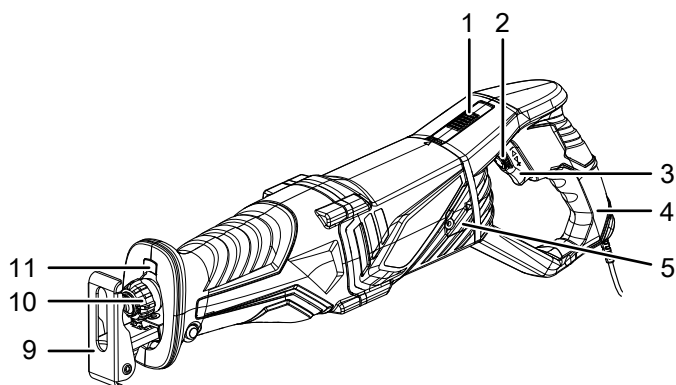
Двигатель на 850 Вт имеет частоту холостого хода от 0 мин⁻¹ до 2.800 мин⁻¹. Частоту ходов можно бесступенчато настроить во время работы.

Опорную подошву можно без инструмента отрегулировать по длине и повернуть на 30°.

Ручку устройства можно повернуть на 90° влево или вправо.

Рабочую зону можно осветить с помощью интегрированной светодиодной лампочки.

Иллюстрация устройства



№	Название
1	Кнопка разблокировки
2	Колесико настройки частоты ходов
3	Кнопка включения/выключения / регулировка частоты ходов
4	Поворачиваемая ручка
5	Крышка угольных щеток
6	Фиксирующий рычаг опорной подошвы
7	Пильное полотно HCS для дерева
8	Пильное полотно BIM для металла
9	Опорная подошва
10	Быстрозажимной патрон
11	Светодиодная рабочая лампочка

Объем поставки

- 1 устройство PRCS 10-850
- 2 пильных полотна HCS для дерева (10 TPI)
- 1 пильное полотно HCS для дерева (4 TPI)
- 1 пильное полотно BIM для металла (18 TPI)
- 1 футляр
- 1 руководство

Технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	PRCS 10-850
Подключение к сети	~ 230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность	0,85 кВт
Частота холостого хода	от 0 мин ⁻¹ до 2.800 мин ⁻¹
Ход	28 мм
Глубина резания макс.	
Дерево	160 мм
Металл	8 мм
Алюминий	12 мм
Длина кабеля	3 м
Класс защиты	II / 
Вес	2,5 кг
Информация о вибрации согласно EN 62841	
Общее значение вибрации:	
Пиление досок a _{h, B}	18,6 м/с ²
Возможная погрешность	1,5 м/с ²
Пиление деревянных брусов a _{h, WB}	22,2 м/с ²
Возможная погрешность	1,5 м/с ²
Значения шума согласно EN 62841	
Уровень шума L _{PA}	91 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L _{WA}	102 дБ(А)
Возможная погрешность K	3 дБ



Носите средства защиты органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха.

Указания по шуму и вибрации:

- Указанные общие значения вибрации и **указанные значения шума** были измерены в соответствии с нормированным в EN 62841 методом проведения испытаний и для сравнения электроинструмента могут быть использованы с другим.
- Указанные общие значения вибрации и **указанные значения шума** могут быть использованы также для предварительной оценки нагрузки.



Осторожно

Вибрация может причинить вред здоровью, если использовать устройство длительное время или неправильно обращаться с ним или не проводить надлежащего техобслуживания.

- Вибрация и **шум** во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от способа использования электроинструмента, в особенности от вида обрабатываемой детали. Попробуйте поддерживать как можно низкую вибрационную нагрузку. К мерам по снижению вибрационной нагрузки относится использование перчаток во время работы с электроинструментом и ограничение времени работы. При этом необходимо учитывать все фазы рабочего цикла (например, время, когда электроинструмент выключен, и время, когда он хоть и включен, но работает без нагрузки).

Транспортировка и хранение

Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Транспортировка

Используйте для транспортировки устройства входящий в объем поставки футляр, чтобы защитить его от внешних воздействий.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству остыть.
- Удалите инструмент из зажима.

Хранение

Перед каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству остыть.
- Удалите инструмент из зажима.
- Очистите устройство, как описано в главе "Техобслуживание".
- Используйте для хранения устройства входящий в объем поставки футляр, чтобы защитить его от внешних воздействий.

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- температура окружающей среды ниже 45 °C
- в футляре в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте

Ввод в эксплуатацию

Распаковка устройства

- Выньте футляр из упаковки.



Предупреждение об электрическом напряжении

Поражение электрическим током в результате недостаточной изоляции.

Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений и надлежащее функционирование.

Если будут обнаружены повреждения, не используйте больше устройство.

Не используйте устройство, если оно или Ваши руки влажные или мокрые.

- Проверьте содержимое футляра на комплектность и проследите за повреждениями.



Предупреждение

Опасность задохнуться!

Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

- Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с национальным законодательством.

Смена пильного полотна



Предупреждение об электрическом напряжении

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение о горячей поверхности

Электроинструмент после его использования может быть еще горячим. Существует опасность возгорания при прикосновении к электроинструменту.

Не прикасайтесь к электроинструменту голыми руками!

Носите защитные перчатки!



Надевать рукавицы

Во время вставки или замены инструментов используйте подходящие защитные перчатки.

Указание

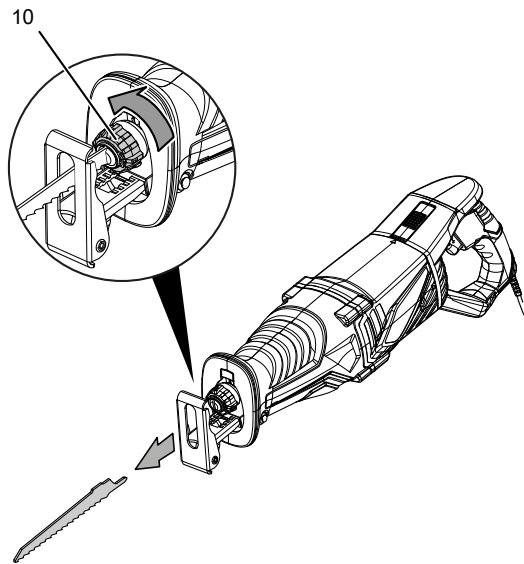
Перед заменой пильного полотна очистите быстрозажимной патрон от остатков материала.

Устройство в стандартном исполнении поставляется с 3 пильными полотнами для дерева и одним пильным полотном для металла.

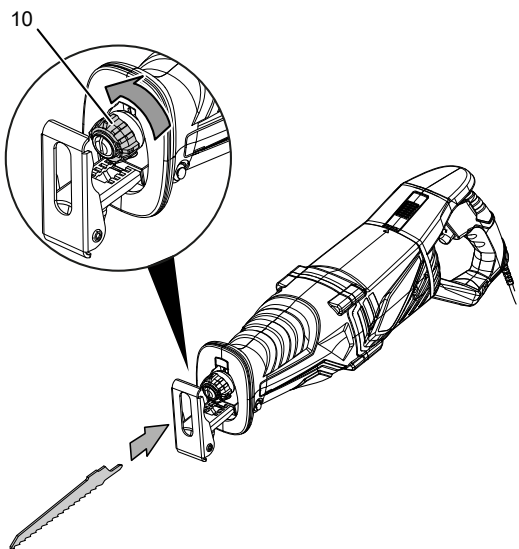
Для этого устройства подходят все пильные полотна с S-образным или 1/2-дюймовым универсальным хвостовиком. Пильное полотно не должно быть длиннее необходимого для резания. Для пиления кривых малого радиуса следует использовать тонкое пильное полотно.

Для того чтобы вынуть или вставить пильные полотна, действуйте следующим образом:

1. Поверните быстрозажимной патрон (10) в сторону и удерживайте его в этом положении.
При необходимости Вы можете снять опорную подошву, чтобы получить лучший доступ к быстрозажимному патрону (см. пункт "Настройка опорной подошвы").



2. При необходимости выньте имеющееся пильное полотно из быстрозажимного патрона (10).
3. Вставьте пильное полотно в быстрозажимной патрон. Проследите за тем, чтобы зубья пильного полотна смотрели вниз.



4. Вдавите пильное полотно до упора в быстрозажимной патрон (10). Используйте при этом подходящее пильное полотно с S-образным или 1/2-дюймовым универсальным хвостовиком.
5. Отпустите быстрозажимной патрон. Быстрозажимной патрон должен вернуться в свое исходное положение.
6. Проверьте пильное полотно на правильную фиксацию.



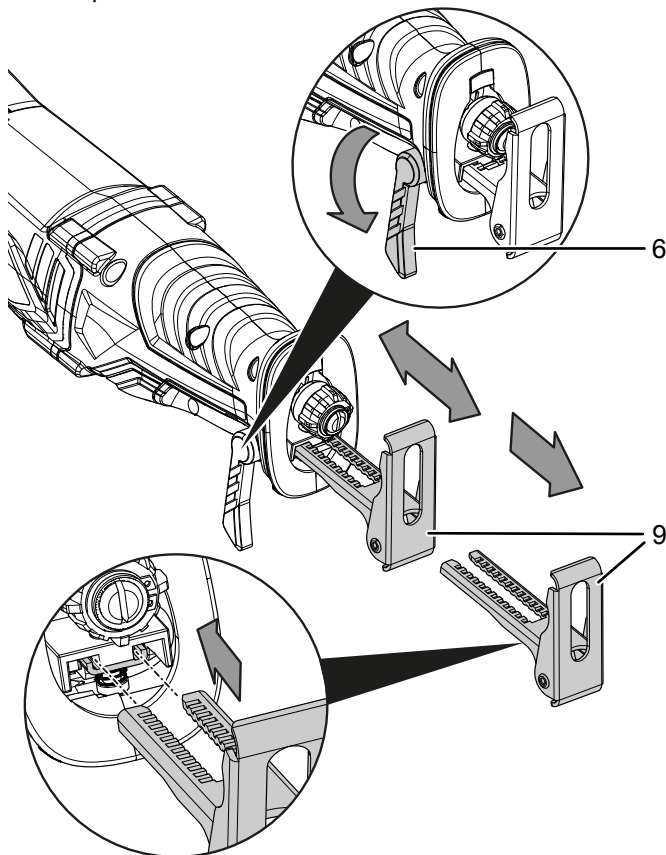
Информация

Если повернуть ручку устройства, то при необходимости можно использовать пильное полотно повернутым на 180° (зубья пильного полотна смотрят в противоположном направлении), чтобы обеспечить более легкую работу.

Настройка опорной подошвы

Вы можете отрегулировать опорную подошву по длине, чтобы задать глубину погружения. Учитывайте то, что ее можно надежно застопорить только до определенной точки. Для больших пильных полотен, которые выше выемки в опорной подошве, или для более легкой замены инструмента можно снять опорную подошву.

1. Отпустите фиксирующий рычаг (6).
2. Установите опорную подошву (9) на нужную длину. Если опорная подошва случайно выскользнет из направляющей, то ее без проблем можно вставить обратно.



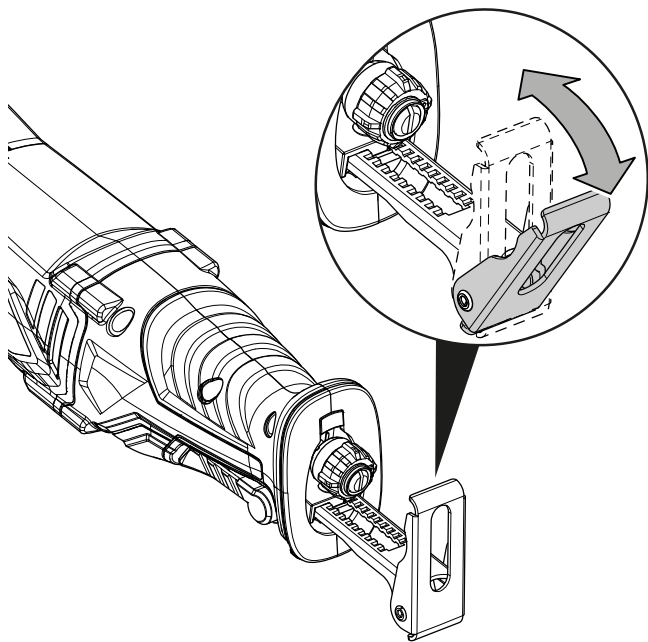
3. Верните фиксирующий рычаг (6) в исходное положение.

4. Проверьте прочность крепления опорной подошвы (9).



Информация

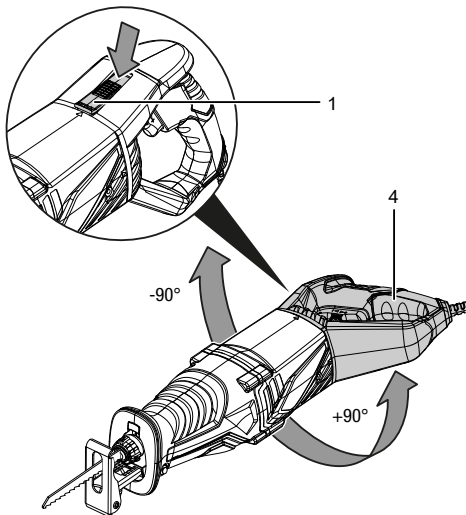
Головка соответствующим образом изменяет свое положение при прикладывании электроинструмента к поверхности обрабатываемой детали (наклон 30°). По окончании работы головку можно вернуть в исходное положение.



Поворот ручки

Вы можете повернуть ручку (4) на 90° влево или вправо. Благодаря этому, в зависимости от рабочих условий и случая применения, можно переместить кнопку включения/выключения в более удобное положение.

1. Нажмите кнопку разблокировки (1) и поверните ручку (4) влево или вправо.
2. Зафиксируйте ручку (4).



Информация

Если повернуть ручку устройства, то при необходимости можно использовать пильное полотно повернутым на 180° (зубья пильного полотна смотрят в противоположном направлении), чтобы обеспечить более легкую работу.

Подключение сетевого кабеля

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.

Обслуживание

Советы и указания по обращению с сабельной пилой

Общие сведения:

- Не закрывайте вентиляционные щели, чтобы не перегреть двигатель.
- Перед каждым использованием проверяйте инструмент в зажиме на правильность крепления. Инструмент должен быть прочно зафиксирован в предназначенных для этого креплениях зажима.
- Перед каждым использованием проверяйте правильность выбора инструмента для конкретного случая.

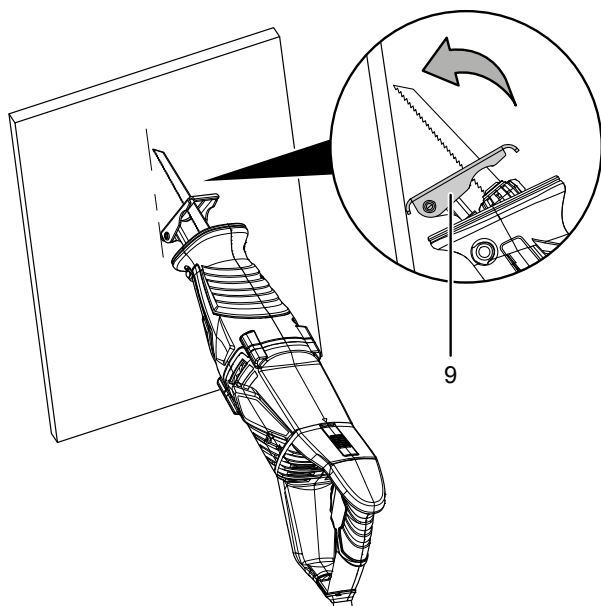
Пиление:

- Перед пилением по дереву, ДСП, строительным материалам и т.д. проверьте их на наличие таких посторонних предметов, как гвозди, винты и т.п. При необходимости удалите посторонние предметы или используйте подходящее пильное полотно.
- Используйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна. Изогнутые, тупые или поврежденные другим образом пильные полотна могут разломаться.
- При пилении легких материалов учитывайте законодательные положения и рекомендации производителей материалов.
- Для пиления кривых малого радиуса используйте тонкое пильное полотно.
- Если пильное полотно заклинит в обрабатываемой детали, немедленно выключите электроинструмент. С помощью подходящего инструмента необходимо немного расширить пропил, чтобы можно было вынуть электроинструмент.
- Включите электроинструмент и подведите его к обрабатываемой детали. Установите опорную подошву на поверхность обрабатываемой детали. Обрабатывайте деталь с равномерной подачей и прижимным усилием. По окончании пиления выключите электроинструмент.
- Пильное полотно не должно быть длиннее необходимого для предусмотренного резания.

Погружное пиление:

- Методом погружного пиления разрешается обрабатывать только мягкие материалы, например, гипсокартон и т.п. Не обрабатывайте методом погружного пиления металлы
- Используйте для погружного пиления короткие пильные полотна.
- Сначала установите кромку опорной подошвы (9) на обрабатываемую деталь, прежде чем включать электроинструмент, см. иллюстрацию "Погружное пиление". Учитывайте при этом, что пильное полотно **не** должно прилегать к обрабатываемой детали.
- Выберите максимальную частоту ходов и медленно погрузите пильное полотно в обрабатываемую деталь, переместив его с прижатой кромкой опорной подошвы (9) в направлении обрабатываемой детали.
- Приложив опорную подошву (9) к обрабатываемой детали, Вы можете продолжать работу вдоль линии резания.

Иллюстрация "Погружное пиление":

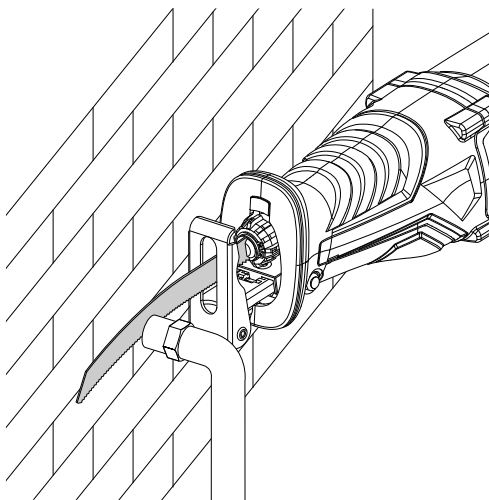


Отпиливание заподлицо:

- С помощью эластичных биметаллических пильных полотен Вы можете отпиливать выступающие объекты, например, водопроводные трубы и т.п., непосредственно на стене.
- Обязательно учитывайте то, что пильное полотно должно быть длиннее, чем диаметр или толщина объекта, в противном случае существует опасность отдачи.
- Нажмите сбоку на электроинструмент, так чтобы биметаллическое пильное полотно и сторона опорной подошвы прилагали к стене, см. иллюстрацию "Отпиливание заподлицо".

- Отпилите объект с постоянным боковым нажимом.

Иллюстрация "Отпиливание заподлицо":

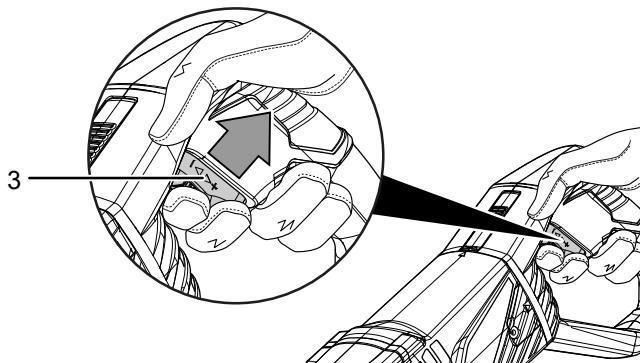


Включение и выключение устройства

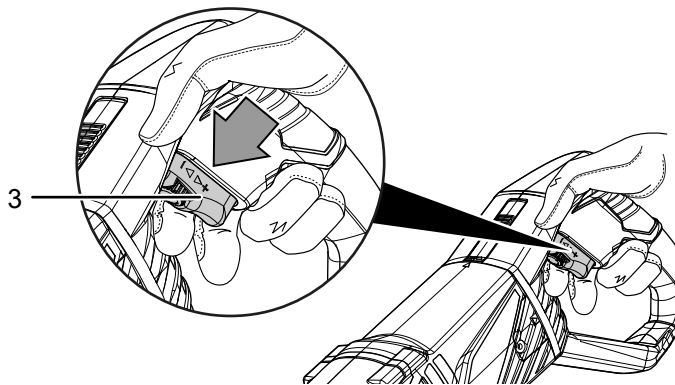
Во время работы с устройством используйте средства индивидуальной защиты.

1. Проверьте, подходит ли зажатое пильное полотно для запланированной работы.
 2. Проверьте, закреплена ли обрабатываемая деталь и подготовлена ли соответствующим образом рабочая поверхность.
 3. Крепко держите электроинструмент обеими руками.
 4. Подведите пилу к обрабатываемой детали.
 5. Установите опорную подошву (9) на обрабатываемую деталь.
 6. Нажмите кнопку включения/выключения (3) и удерживайте ее во время работы.
- Нажатием на кнопку включения/выключения (3) Вы можете регулировать частоту ходов: легкое нажатие означает небольшую частоту ходов, а сильное нажатие — высокую частоту ходов.

⇒ Горит светодиодная рабочая лампочка (11).



7. По окончании пиления отпустите кнопку включения/выключения (3), чтобы остановить устройство.



⇒ Светодиодная рабочая лампочка (11) гаснет.

Выбор частоты ходов

Необходимая частота ходов зависит от различных факторов. Например, материал, а также вид работы и рабочие условия оказывают влияние на необходимую частоту ходов. Для работы с пластмассой или алюминием, например, необходима низкая частота ходов. Для погружения в материал при погружном пилении, например, необходима высокая частота ходов.

Изменение частоты ходов во время работы:

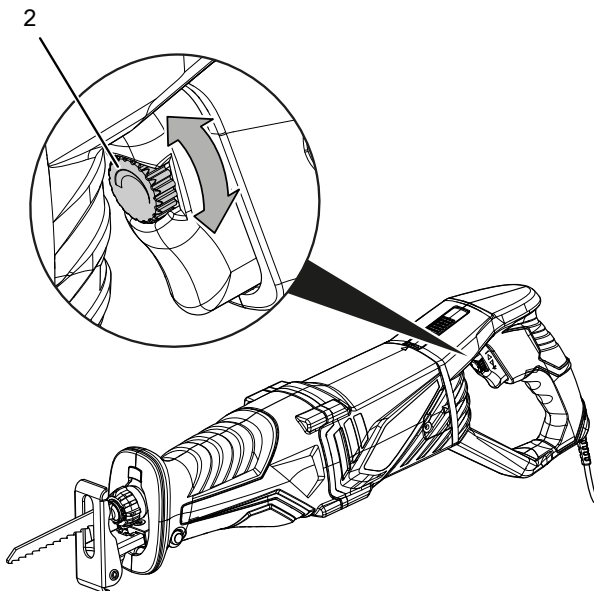
Во время работы частота ходов регулируется нажатием на кнопку включения/выключения (3):

- легкое нажатие = низкая частота ходов
- сильное нажатие = высокая частота ходов
- полное нажатие = максимальная частота ходов

Настройка максимальной частоты ходов:

Вы можете выбрать для работы максимальную частоту ходов с помощью колесика настройки (2):

1. Поверните колесико настройки (2) в направлении + или -, чтобы увеличить или уменьшить максимальную частоту ходов.



Вывод из эксплуатации



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- При необходимости дайте устройству остыть.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Удалите инструмент из зажима (см. главу "Ввод в эксплуатацию").
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Транспортировка и хранение".

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Работы по устранению неисправностей и неполадок, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

При первом использовании образуются легкий дым или запах:

- Это не является неисправностью или неполадкой. Через некоторое время это явление исчезнет.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждения. Если будут обнаружены повреждения, не пытайтесь вновь включать устройство.

Если будет поврежден сетевой провод этого устройства, то для предотвращения опасностей он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или подобным квалифицированным лицом.

- Проверьте установленный пользователем сетевой предохранитель.



Информация

Подождите не менее 10 минут, прежде чем вновь включить устройство.

Пильное полотно болтается:

- Проследите за тем, чтобы пильное полотно было зафиксировано в предусмотренных для этого выемках в быстрозажимном патроне.
- Проследите за тем, чтобы быстрозажимной патрон был зафиксирован.

Пильное полотно не погружается легко в обрабатываемый материал или мощность пиления слишком маленькая:

- Проверьте частоту ходов, она должна быть настроена в соответствии как с пильным полотном, так и с материалом.
- Если пильное полотно износилось, то замените его на новое.
- Проверьте, подходит ли выбранное пильное полотно для обрабатываемого материала.

Мощность устройства снижается:

- Возможно, что изношены угольные щетки, их необходимо заменить. Обратитесь в сервисную службу Trotec или к электрику.

Устройство становится горячим:

- При пилении следите за тем, чтобы не прикладывать к устройству слишком большое давление.
- Выберите более низкую частоту ходов, уменьшив силу нажатия на кнопку включения/выключения.
- Проверьте, подходит ли выбранное пильное полотно для проводимой работы.
- Не закрывайте вентиляционные щели, чтобы предотвратить перегрев двигателя.

После проведения проверок устройство не работает правильно:

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

Техобслуживание

Работы перед началом техобслуживания



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Вынимайте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству полностью остыть.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

Указания по техобслуживанию

Внутри шуруповерта нет деталей, которые подлежат техобслуживанию или смазке пользователем.

Чистка

Перед каждым использованием и после каждого использования необходимо чистить устройство.

Указание

После чистки смазывать устройство не надо.



Предупреждение об электрическом напряжении

Существует опасность короткого замыкания в результате попадания в корпус жидкостей! Не погружайте устройство и принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы в корпус не попала вода или другие жидкости.

- Очищайте устройство увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникало контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.
- Высушите устройство мягкой, неворсящейся салфеткой.
- Высушите пильные полотна мягкой, неворсящейся салфеткой.
- Удалите отложения пыли и возможно образовавшуюся стружку или остатки материала из быстрозажимного патрона.
- Не допускайте образования на вентиляционных отверстиях отложений пыли, чтобы предотвратить перегрев двигателя.

Угольные щетки

При чрезмерном искрообразовании поручите электрику проверить угольные щетки.



Предупреждение

Угольные щетки разрешается заменять только электрику.

Утилизация



Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве говорит о том, что по окончании его срока службы его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Для многих стран ЕС Вы можете также на нашем веб-сайте <https://hub.trotec.com/?id=45090/> получить информацию о других возможностях возврата. В противном случае обратитесь в имеющую официальное разрешение компанию по утилизации отслуживших устройств в Вашей стране.

В результате раздельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.

Декларация о соответствии

Перевод оригинальной Декларации о соответствии с Директивой ЕС по машинам 2006/42/ЕС, приложение II, часть 1, раздел А

Мы, Trotec GmbH & Co. KG, под собственную ответственность заявляем, что указанный ниже продукт был разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с требованиями Директивы ЕС по машинам в редакции 2006/42/ЕС.

Модель продукта / продукт: PRCS 10-850

Тип продукта: сабельная пила

Год изготовления с: 2021

Соответствующие директивы ЕС:

- 2011/65/EC: 01.07.2011
- 2014/30/EC: 29.03.2014

Использованные согласованные нормы:

- EN 55014-1:2017
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-11:2016

Использованные национальные нормы и технические спецификации:

- EN 55014-2:2015

Изготовитель и фамилия уполномоченного по ведению технической документации:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Телефон: +49 2452 962-400
E-Mail: info@trotec.de

Место и дата выдачи:

Хайнсберг, 20.07.2021

Детлеф фон дер Лик, директор

